

*A propósito de -ción: medio siglo de lexicografía académica**

ALBERTO ANULA REBOLLO
Universidad Autónoma de Madrid



1. INTRODUCCIÓN

El presente trabajo revisará las voces acabadas en *-ción* que han sido recogidas por la lexicografía académica de los últimos cincuenta años (desde la aparición de la segunda edición del *Diccionario manual e ilustrado de la lengua española* (1950) hasta la vigésima segunda edición del *Diccionario de la lengua española*, 2001). El propósito del trabajo es reflexionar sobre las cuestiones señaladas en (1) y (2):

- (1) a. ¿Cuáles y cuántos son los lemas acabados en *-ción* documentados en la lexicografía académica y cómo se distribuyen cronológica y lexicográficamente?
- b. ¿Cuáles son los procesos de lexicogénesis en que interviene *-ción*?

- (2) a. ¿A qué clase de verbos se aplica *-ción*?
- b. ¿Cómo podemos explicar casos como *placentación* (de *placenta*) o *evaginación* (de *vagina*) que no se ajustan al proceso de derivación nominal deverbal característico de *-ción*?

* Agradezco a Pedro Álvarez de Miranda, Marina Fernández Lagunilla, Lorena Heras y José Portolés sus observaciones y comentarios a una versión preliminar del trabajo.

2. LA FORMACIÓN DE PALABRAS ACABADAS EN -CIÓN EN ESPAÑOL ACTUAL

2.1. *Productividad y distribución de las formas en -ción documentadas por la lexicografía académica*

La lexicografía académica comienza con el *Diccionario de Autoridades*. En las dos ediciones que conoce, esta obra recoge un total de 1072 voces acabadas en *-ción* documentadas por la Academia hacia finales del siglo XVIII (la segunda edición del llamado *Diccionario de Autoridades* es de 1770). Entre 1780 y 1947 la Real Academia Española da a la imprenta un total de veintisiete obras lexicográficas que van desde la primera edición del «diccionario usual» (*Diccionario de la lengua castellana*, 1780) hasta la decimoséptima edición de dicho diccionario (1947), intercalándose entre ambas obras nueve suplementos y la primera edición del *Diccionario manual e ilustrado de la lengua española* (1927), sin contar con los trabajos inacabados del *Diccionario histórico*. En este extenso periodo, la Academia documenta un total de 979 nuevas voces que, sumadas a las 1072 recogidas en el *Diccionario de Autoridades*, arrojan un total de 2051 lemas acabados en *-ción*.

Entre la segunda edición del *Diccionario manual e ilustrado de la lengua española* (1950) y la actual vigésima segunda edición del «diccionario usual» (2001), que incluye 24 nuevos lemas acabados en *-ción*, la Academia recoge un total de 398 nuevas voces que utilizan el sufijo que nos ocupa distribuidas como sigue:¹

DRAE-1956:

Antifricción, deflación, descalcificación, descatalogación, desfibrinación, desmilitarización, desvinculación, entubación, estriación, forestación, inadecuación, inmunización, involución, pasterización, placentación, pluspetición, propugnación, prosterinación, resucitación, segmentación, transliteración, trifurcación, utilización.

DRAE-1970:

Activación, actualización, agudización, alfabetización, ambientación, autodeterminación, autoinducción, automatización, capacitación, compactación, contaminación, convección, coquización, cuadrículación, decalcificación, deforestación, desaborición, desanimación, descalcificación, descongelación, deshumanización, desintoxicación, desmilitarización, desmultiplicación, detección, devaluación, disfunción, espoliación, esquematización, estivación, eventración, feminización, financiación, fletación, for-

¹ En el *DMLE-1950* aparece la voz *esaveración* que es una errata (la voz correcta es *aseveración*). Las palabras en redonda de los listados son voces que no han sido incluidas en la 22ª edición del *DRAE*. Para el recuento de las voces y la consulta de las distintas obras lexicográficas académicas citadas hemos utilizado el *Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española*.

mulación, forración, grabación, hibernación, hipofunción, impostación, incoordinación, insatisfacción, inseminación, interacción, internacionalización, inutilización, ionización, iotización, labialización, manufacturación, masculinización, matización, mecanización, miniaturización, monoptongación, objetivación, pasteurización, planificación, programación, prospección, racionalización, reactivación, reagrupación, reforestación, señalización, seriación, sincronización, sinterización, sovietización, tabulación, tindalización, tipificación, tostación, tumoración, zonificación.

*DRAE-1970S:*²

Abrupción, axiomatización, climatización, comercialización, compleción, consonantización, contraprestación, cooptación, coproducción, datación, desalación, descompensación, desconceptuación, descontaminación, deslateralización, ensoñación, estandarización, estandarización, europeización, extrapolación, filmación, hiperfunción, intercomunicación, lateralización, lignificación, liofilización, maquinización, motorización, optimación, particularización, personación, polimerización, premonición, radiocomunicación, sudación, titulación, tupición, visualización.

DMILE-1983:

Aculturación, aeronavegación, agilización, alegorización, anticoncepción, apercepción, bipedación, bipedestación, caolinización, caracterización, caricaturización, castellanización, catequización, cerebración, compartimentación, conceptuación, contraconcepción, conurbación, cosificación, cuantificación, culturización, decodificación, decorticación, defenestración, densificación, dentalización, desaceleración, desactivación, descapitalización, descerebración, descolonización, desfibrilación, desinformación, desmitificación, desnacionalización, despersonalización, digitación.

DRAE-1984:

Dormitación, electrostricción, electrostricción, embutición, enculturación, enfilación, floculación, formalización, hidrogenación, hospitalización, indización, insonorización, interrelación, levitación, lexicalización, materialización, matriculación, microfilmación, pasificación, penalización, percatación, pigmentación, plasmación, potenciación, premiación, reimplantación, revalorización, revaluación, sacralización, sensibilización, suberificación, substantivación, superproducción, supervaloración, tactación, transculturación, trasplatación, ultracorrección, zonación.

² En este diccionario reaparece la voz *futurición* que estaba presente ya en el *Diccionario de Autoridades* y que se mantuvo hasta el *DRAE-1783*.

DMILE-1984-1985:

Encapsulación, *erotización*, especiación, *eutrofización*, *evaporización*, evisceración, *fibrilación*, *fistulización*, *fluidificación*, *fluidización*, *gelatinización*, *globalización*, *hemoaglutinación*, *henificación*, *herniación*, *higienización*, *hipersensibilización*, *homogeneización*, *humanización*, *ilimitación*, *impartición*, *inactivación*, *incapacitación*, *informatización*, *institucionalización*, *intelectualización*, *interfoliación*, *invertebración*, *involucración*, *laminación*, *liberalización*, *logaritmación*, *maleabilización*, *marginación*, *matematización*, *memorización*, *mentalización*, *mitificación*, *nictitación*, *nidificación*, *nitración*, *nominalización*, *palatalización*, *patentización*, *pirogenación*, *plastificación*, *pluralización*, *politización*, *pormenorización*, *preselección*, *privatización*, *problematización*, *pulimentación*, *pulpación*, *pululación*, *reabsorción*, *readaptación*, *readquisición*, *reafirmación*, *reagudización*, *reanimación*, *reanudación*, *reavivación*, *recalcificación*, *recombinación*, *reedición*, *reestructuración*, *regionalización*, *regularización*, *repentización*, *reticulación*, *revitalización*, *sideración*, *sifilización*, *silabación*, *sobredosificación*, *solarización*, *somación*, *suavización*, *sudorificación*, *sufijación*, *superaleación*, *superconducción*, *tamización*, *tanificación*, *tarifación*, *tartarización*, *teledirección*, *torción*, *totalización*, *toxiinfección*, *triptongación*, *tropicalización*, *umbilicación*, *universalización*, *urbanificación*, *urticación*, *vasodilatación*, *velarización*, *versación*, *vertebración*, *virilización*, *vitalización*.

DMILE-1989:

Advección, *arilación*, *autofinanciación*, *automoción*, *autorregulación*, *biodegradación*, *braquiación*, *cloración*, *colectivización*, *complementación*, *contracepción*, *crispación*, *descodificación*, *domiciliación*, *drogadicción*, *ecolocación*, *escolarización*, *indexación*, *minutación*, *preformación*, *ralentización*, *reexportación*, *sidrificación*, *subducción*, *transducción*, *variegación*.

DRAE-1992:

Alcalinización, *anidación*, *baremación*, *capitidisminución*, *centrifugación*, *clonación*, *concienciación*, *concretización*, *copulación*, *deceleración*, *desalinización*, *desertización*, *desincentivación*, *desinhibición*, *desnuclearización*, *despenalización*, *despolitización*, *despresurización*, *desprivatización*, *destupición*, *deturpación*, *ecualización*, *esporulación*, *estadificación*, *evaginación*, *fotocomposición*, *humidificación*, *magnetos-tricción*, *masificación*, *pemoción*, *procrastinación*, *sustantivación*, *titularización*.

DRAE-2001:

Biyección, *dermoprotección*, *despistolización*, *develación*, *ejemplarización*, *escintilación*, *estibación*, *falsación*, *fonologización*, *hipercharacterización*, *insensibilización*, *lotificación*, *normativización*, *oficialización*, *postación*, *retaliación*, *salación*, *temati-*

zación, termorregulación, titulización, tranquilización, transculturización, venopunción, videgrabación.

Atendiendo únicamente a la variante morfofonológica *-ción*, los datos anteriores nos muestran que, en los cincuenta y un años de quehaceres académicos examinados, el inventario de voces con este sufijo ha experimentado un incremento léxico del 19,40%; una cifra que muy pocos sufijos del español podrán igualar. Estos datos confirman las observaciones que sobre la productividad de este sufijo han hecho autores como Santiago Lacuesta y Bustos Gisbert (1999: 4535), Lang (1990: 188), Rainer (1993) y Pena (1980: 159-160), entre otros.

2.2. *Procesos de creación léxica observados*

Antes de entrar en el análisis detallado de los distintos procesos de creación léxica observados, quiero hacer algunas precisiones que sitúen correctamente el trabajo. En primer lugar, el estudio, esencialmente descriptivo, dejará de lado toda implicación teórica sobre los modelos de formación de palabras. En segundo lugar, el trabajo adopta un enfoque sincrónico que resultará en ocasiones insuficiente, dado los aspectos diacrónicos dejados de lado. En tercer lugar, partiré del supuesto de que *-ción* requiere una base verbal a la que adjuntarse. Si no existiera una base verbal directa (como sucede en *bipedación*, no existe **bipedar*), la palabra que presenta en su estructura interna el morfo *-ción* requerirá un análisis que justifique su formación léxica. A lo largo del trabajo reflexionaré sobre las propiedades de selección categorial y contextual del sufijo cuando se adjunta a una base verbal y asumiré de partida que los verbos a los que se une son transitivos.

El grupo más numeroso de palabras son, como era de esperar, nominalizaciones deverbales que siguen el esquema de (3):

(3) $[[\text{base}]_V -\text{ción}]_N$

A este grupo pertenecen un total de 295 palabras. En (4) listamos algunos ejemplos.

(4) *Activación, descalificación, zonificación.*

Otra forma productiva de crear nombres en *-ción* resulta de la combinación entre un prefijo o un tema grecolatino y una palabra previamente creada con *-ción* por derivación verbal. Al esquema de (5) se ajustan las palabras de (6):

(5) $[\text{prefijo/tema} [[\text{base}]_V -\text{ción}]_N]_N$

(6) *Aeronavegación* (de *aero-* y *navegación*), *anticoncepción* (de *anti-* y *concepción*), *antifricción* (de *anti-* y *fricción*), *autodeterminación* (de *auto-* y *determinación*), *autoinducción* (de *auto-* e *inducción*), *automoción* (de *auto-* y *moción*), *biodegradación* (de *bio-* y *degradación*), *contraconcepción* (de *contra-* y *concepción*), *contraprestación* (de *contra-* y *prestación*), *dermoprotección* (de *dermo-* y *protección*), *disfunción* (de *dis-* y *función*), *fotocomposición* (de *foto-* y *composición*), *hemoaglutinación* (de *hemo-* y *aglutinación*), *hipercharacterización* (de *hiper-* y *characterización*), *hiperfunción* (de *hiper-* y *función*), *hipersensibilización* (de *hiper-* y *sensibilización*), *hipofunción* (de *hipo-* y *función*), *ilimitación* (de *i-* y *limitación*), *inadecuación* (de *in-* y *adecuación*),³ *incoordinación* (de *in-* y *coordinación*), *insatisfacción* (de *in-* y *satisfacción*), *intercomunicación* (de *inter-* y *comunicación*), *interfoliación* (de *inter-* y *foliación*), *interrelación* (de *inter-* y *relación*), *invertibración* (de *in-* y *vertebración*), *pluspetición* (de *plus-* y *petición*), *preformación* (de *pre-* y *formación*), *radiocomunicación* (de *radio-* y *comunicación*), *reagudización* (de *re-* y *agudización*), *recalcificación* (de *re-* y *calcificación*), *recombinación* (de *re-* y *combinación*), *sobredosificación* (de *sobre-* y *dosificación*), *superaleación* (de *super-* y *aleación*), *superconducción*⁴ (de *super-* y *conducción*), *superproducción* (de *super-* y *producción*), *toxiinfección* (de *toxi-* e *-infección*), *transculturación* (de *trans-* y *culturación*), *transculturización* (de *trans-* y *culturización*), *ultracorrección* (de *ultra-* y *corrección*), *vasodilatación* (de *vaso* y *dilatación*), *venopunción* (de *veno-* y *punción*).

El tercer grupo en términos de productividad está constituido por cultismos. La Academia reconoce 22 lemas, la mayoría de ellos, según podemos apreciar en (7), proceden de formaciones latinas en *-TIŌN*, aunque también hay términos formados por combinación de formas latinas (incluimos el paréntesis etimológico del *DRAE*-2001):

(7) *Abrupción* (del lat. *ABRUPTIO*, *-ŌNIS*), *advección* (del lat. *ADVECTIO*, *-ŌNIS*, transporte, conducción), *bipedestación* (del lat. *BIPES*, *ĒDIS*, *bípido*, y *STATIO*, *-ŌNIS*, estación), *compleción* (del lat. *COMPLETIO*, *-ŌNIS*), *contaminación* (del lat. *CONTAMINATIO*, *-ŌNIS*), *convección* (del lat. *CONVECTIO*), *cooptación* (del lat. *COOPTATIO*, *-ŌNIS*), *ecolocación* (de *eco-*² y el lat. *LOCATIO*, posición), *electrostricción* (de *ELECTRO-* y el lat. *STRICTIO*, *-ŌNIS*, constricción, presión), *electroestricción* [variante de la anterior], *eventración* (de *e-* y el lat. *VENTER*, *-TRIS*), *hibernación* (del lat. *HIBERNATIO*, *-ŌNIS*), *inseminación* (de *in-*¹ y el lat. *SEMINATIO*, *-ŌNIS*, siembra, fecundación), *involución* (del lat. *INVOLUTIO*, *-ŌNIS*,

³ Para Santiago Lacuesta y Bustos Gisbert (1999: 4531), casos como el de *inadecuación* se justificarían por la presencia de una base verbal indirecta (*adecuar*) que daría soporte al proceso creador a falta de la base verbal directa (**inadecuar*).

⁴ De esta palabra no hemos encontrado ejemplos de uso en los corpus académicos.

acción de envolver), *nictitación*,⁵ *pernoctación* (del lat. *PERNOCTATIO*, -ŌNIS), *procrastinación* (del lat. *PROCRASTINATIO*, -ŌNIS), *prospección* (del lat. *PROSPECTIO*, -ŌNIS), *resucitación* (del lat. *RESUSCITATIO*, -ŌNIS), *subducción* (del lat. *SUBDUCTIO*, ŌNIS), *sudación* (del lat. *SUDATIO*, -ŌNIS), *variegación* (del lat. *VARIEGATIO*, -ŌNIS).

Junto a estos procedimientos cabe señalar la existencia de unos pocos casos de extranjerismos (anglicismos en su mayoría, aunque también hay galicismos):

(8) *Contracepción* (del ingl. *contraception*), *conurbación* (del ingl. *conurbation*), *deceleración* (del fr. *décélération*), *deflación* (del fr. *déflation*, y este del ingl. *deflation*), *deforestación* (quizá del fr. *déforestation*, y este del ingl. *deforestation*), *drogadicción* (del ingl. *drug addiction*), *magnetostricción* (del ingl. *magnetostriction*), *premonición* (del ingl. *premonition*), *termoregulación* (del ingl. *thermoregulation*), *transducción* (del ingl. *transduction*).

Un conjunto limitado de palabras no puede acomodarse a los procesos detallados anteriormente. Se trata de voces que parecen derivarse de nombres (*placentación* de *placenta*) o surgir por parasíntesis a partir de un nombre (*e-vagina-ción*). De estas palabras nos ocuparemos en el §4.

3. NOMBRES ABSTRACTOS DEVERBALES CREADOS MEDIANTE EL SUFIJO *-CIÓN*. RESTRICCIONES PARA SU FORMACIÓN⁶

El sufijo *-ción* forma nombres abstractos deverbales que significan ‘acción o efecto’. Fernández Ramírez (1986) cita, entre otros ejemplos, los derivados de la primera conjugación *abdicación* (de *abdicar*), *claudicación* (de *claudicar*), *edificación* (de *edificar*) y otros muchos.⁷ Derivados de la segunda y tercera son *perdición* (de *perder*), *disolución* (de *disolver*), *prohibición* (de *prohibir*) y *restitución* (de *restituir*), entre otros citados por Santiago Lacuesta y Bustos Gisbert (1999).

⁵ A estos cultismos le hemos añadido *nictitación*, no incluido en la última edición del *DRAE*, recogido por la Academia en la tercera edición revisada de su *Diccionario manual* (1984) y mantenido en la cuarta edición de 1989. Esta voz está emparentada con *nictitante*, voz que, según Corominas y Pascual (1980-1991), procede de *nictitare* (del latín *NICTARE*).

⁶ En Anula (2006) se analiza una restricción léxico-semántica que afecta al sufijo cuando se aplica a verbos que seleccionan un objeto tema/paciente con el rasgo semántico [+humano].

⁷ El *DRAE* trata como cultismos estas voces en sus respectivos paréntesis etimológicos (*abdicación* de *ABDICATIO* -ŌNIS; *claudicación* de *CLAUDICATIO* -ŌNIS; *edificación* de *AEDIFICATIO* -ŌNIS).

-*Ción* está etiquetado categorialmente como un morfema nominal cuyo marco de subcategorización o de selección categorial está constituido por la clase léxica de los verbos. Por esta razón son posibles formas como las de (9), pero no formas como las de (10), que no procederían de bases verbales, aun cuando esta hipótesis será enfrentada a datos semejantes a los destacados en (11):

(9) *Baremación, masificación, sustantivación*

(10) **Ecuestración*_N < *ecuestre*_{ADJ}, **canastación*_N < *canasta*_N, **nuncación*_N < *nunca*_{ADV}.

(11) *Bipedación*_N < ?(*bípido -da*_{ADJ}), *cerebración*_N⁸ < ?(*cerebro*_N)

Este marco de subcategorización no significa que todas las palabras que cumplan con el requisito de ser verbos formen derivados nominales con este sufijo:

(12) **Acercación* (cf. *acercamiento*), **atación* (cf. *atadura*)

Los datos anteriores parecen indicar que derivaciones que están permitidas según las propiedades de selección de un sufijo no se producen por distintos motivos, entre los que cabe destacar la presencia de nominalizaciones creadas previamente mediante otros recursos léxicos (-*miento*, -*dura*, etc.); es el caso de (12).⁹

La naturaleza sintáctico-semántica de la base verbal es un factor determinante. Los datos de (13) y (14) parecen indicar que bases verbales intransitivas o ergativas respectivamente son inapropiadas para la creación de nombres en -*ción*. Sin embargo, como veremos más adelante, esta impresión es incorrecta, y no porque podamos aportar ejemplos como el de (15), pues, al tratarse de un cultismo, no sirve de prueba.¹⁰

(13) **Arremetición, aterrición, bramación, brincación, caminación, gruñición, ladración, lloración, reición, saltación, sonreición, sudación, temblación, tosición, trabajación.*

(14) **Creción, entración, existencia, florecición, llegación, pasación, salición, venición, volveción.*

⁸ Aunque esta voz se incluye en la tercera edición revisada del *Diccionario manual* (1984, tomo II), aparecía con anterioridad en el *Diccionario histórico*.

⁹ Por ejemplo, en (12), la presencia del derivado nominal *acercamiento* puede estar impidiendo la formación de **acercación*. La competencia entre el sufijo -*ción* y el sufijo -*m(i)ento* ha sido caracterizada por Rainer (1993: 611) en términos de preferencia.

¹⁰ *Aparición* es una voz heredada del latín APPARITIO, -ONE, documentada desde el s. XIII (cf. DHLE).

(15) *Aparición*.

Por otra parte, tampoco los verbos copulativos o pseudocopulativos sirven de base a la sufijación con *-ción*, tal y como podemos ver en (16).

(16) **Seción* (de *ser* y *-ción*), **pareción* (de *parecer* y *-ción*), **resultación* (de *resultar* y *-ción*), **quedación* (de *quedar* y *-ción*).

Por lo general, los verbos que admiten *-ción* son de carácter transitivo. De las 295 voces en *-ción* derivadas de verbos, 274 proceden de verbos transitivos (en (17), (18) y (19) se recogen algunos casos).¹¹

(17) *Activación, alfabetización, decalcificación, despersonalización, fluidificación, reevaluar, titulización*.

(18) *Apercepción, capitidismución, coproducción, desinhibición, embutición, impartición, tupición*.

(19) *Reabsorción, torción*.

Otros verbos no transitivos parecen permitir el proceso de lexicogénesis. Entre las voces recogidas por la Academia en el periodo estudiado, encontramos derivados de verbos pronominales como los de (20) y derivados de verbos ergativos como los de (21) y (22):¹²

(20) *Autorregulación, percatación, personación, prosternación, suberificación, trifurcación, virilización*.

(21) *Anidación, dormitación*,¹³ *escintilación, interacción, levitación, pululación, silabación*.¹⁴

(22) *Esporulación, fibrilación, floculación*.

¹¹ En (17) tenemos derivados de verbos de la primera conjugación (acabados en *-ar*, *-ificar*, *-izar*, *-uar*, etc.). En (18) los verbos base son de la tercera conjugación y en (19) nos encontramos con los dos únicos casos encontrados de derivados a partir de verbos de la segunda conjugación.

¹² La diferencia entre los datos de (21) y (22) estriba en que los procesos de formación de palabras que intervienen en los ejemplos de (22) se encuadran en el marco de los lenguajes especializados (biología, botánica, medicina, etc.).

¹³ Quizá la palabra *dormitación* sea un calco de *dormición* (derivado de DORMITIO -ONIS).

¹⁴ La definición de *silabar* del DRAE nos remite a *silabear* y en la definición de esta palabra encontramos que este verbo puede tener un uso transitivo («*intr.* Ir pronunciando separadamente cada sílaba. U. t. c. tr.»), razón por la que hemos incluido aquí el derivado *silabación*.

Los verbos base de los derivados anteriores tienen en común con los verbos transitivos el tener un argumento tema (objeto nocional). Esta característica les distingue de los verbos intransitivos cuyo único argumento recibe el papel temático de agente o experimentante. El no poseer un objeto nocional impide a los verbos intransitivos la formación de derivados en *-ción*, con algunas excepciones, como vemos en (23):

(23) *Braquiación, copulación,¹⁵ digitación,¹⁶ ensoñación.*

Una prueba de la distinta naturaleza sintáctico-semántica de los verbos de (21-22) y (23), sin salirnos del terreno de la morfología derivativa, la encontramos en la formación de nombres agentivos en *-dor*. Los verbos intransitivos (junto con los transitivos) permiten esta sufijación, dado que tienen en muchos casos un argumento agente; no así los verbos ergativos cuyo único argumento se comporta semánticamente como el objeto de los verbos transitivos. Los ejemplos de (24) y (25) nos muestran el contraste señalado:

(24) *Braquiador, copulador, digitador, ensoñador.*

(25) **Anidador, *dormitador, *escintilador, *esporulador, *fibrilador, *floculador, *interador, *levitador, *pululador, *silabador.*

En resumen, *-ción* exige una base verbal a la que adjuntarse. Dicha base verbal es mayoritariamente transitiva pero, el rasgo que verdaderamente requiere *-ción* es el de poseer un argumento tema (objeto nocional), con independencia de que dicho argumento se realice como objeto directo (en las construcciones transitivas) o como sujeto (en las ergativas o inacusativas). Según esto, el sufijo *-ción* debe caracterizarse como en (26):

(26) *-ción* sufijo nominal

Marco de subcategorización: [[Verbo] ___]_N

Rasgo de selección sintáctica: Verbos con argumento tema

¹⁵ El verbo *copular* tiene una acepción transitiva, pero el *DRAE* considera que el derivado *copulación* procede de la acepción intransitiva aunque, no obstante, reconoce que es usada como pronominal: «*intr.* Unirse o juntarse sexualmente. U. t. c. prnl.» (*DRAE-2001*).

¹⁶ Agrupo aquí *digitación* porque, aunque el *DRAE* da como primera acepción el uso transitivo («incorporar datos a la computadora utilizando el teclado»), la definición de *digitación* la propone sobre el uso intransitivo: «Adiestramiento de las manos en la ejecución musical con ciertos instrumentos, especialmente los que tienen teclado».

La caracterización de (26) abarca la gran mayoría de procesos de formación de palabras en los que interviene *-ción* como núcleo del proceso creador (descontados los casos formados por prefijación o composición vistos en (6), los cultismos y los extranjerismos). No obstante, nos queda por explicar una parte residual de palabras incorporadas recientemente al *DRAE* en las que aparece esta forma morfológica y el proceso de lexicogénesis no se ajusta a los procedimientos vistos hasta ahora.

4. NOMBRES EN *-CIÓN* CREADOS A PARTIR DE VERBOS INEXISTENTES

El recuento de las voces en *-ción* incluidas por la Academia en los últimos cincuenta y un años ha proporcionado un conjunto de palabras cuya formación no puede explicarse por derivación a partir de una base verbal directa. Descartados igualmente otros procesos de creación (cultismos, extranjerismos, etc.), los datos de (27) y (28) (estos últimos son voces que no recoge el *DRAE-2001*) requieren un análisis que justifique su formación:¹⁷

(27) *Arilación* (*arilo* _m) [**arilar*], *bipedación*¹⁸ (*bipedo -da* _{adj}) [**bipedar*], *cerebración* (*cerebro* _m o *cerebrar* _{adj}) [*cerebrar*], *estivación* (*estival* _{adj}) [*estivar*], *fluidización* (*fluido* _m) [**fluidizar*], *fonologización* (*fonología* _f o *fonologo -ga* _{adj}) [**fonologizar*], *iotización* (*iota* _ϕ) [**iotizar*], *placentación* (*placenta* _ϕ) [**placentar*], *sidrificación* (*sidra* _ϕ) [**sidrificar*], *sufijación* (*sufijo -ja* _{adj}) [**sufijar*], *tumoración* (*tumor* _m o *tumoral* _{adj}) [**tumorar*], *urticación* (*urticaria* _f o *urticácea* _{adj}) [**urticar*], *zonación* (*zona* _ϕ) [*zonar*].

(28) *Dentalización* (*dental* _{adj}) [**dentalizar*], *fistulización* (*fístula* _ϕ) [*fistulizar*], *logaritmación* (*logaritmo* _m) [**logaritar*], *pirogenación* (*pirógeno* _m) [**pirogenar*], *pulpación* (*pulpa* _ϕ) [**pulpar*], *sifilización* (*sifilis* _ϕ) [**sifilizar*], *somación* (*soma* _ϕ) [**somar*], *sudorificación* (*sudorífico -ca* _{adj}) [**sudorificar*], *umbilicación* (*umbilical* _{adj}) [*umbilicar* _v].

¹⁷ Las palabras no documentadas en los corpus académicos aparecen subrayadas. Entre paréntesis señalo la voz con la que está emparentada y entre corchetes indico la ausencia del verbo que debería ser base de la derivación. Los casos de *cerebrar*, *estivar*, *fistulizar*, *umbilicar* y *zonar* están documentados.

¹⁸ Aunque esta voz no aparece en los corpus académicos, la incluyo porque aparece en el *Corpus Cumbre* que sustenta lexicológicamente el *Gran diccionario de uso del español actual* (Sánchez 2001).

Para explicar los datos de (27) y (28) sin recurrir a la posibilidad de que deriven directamente de los sustantivos o adjetivos explicitados entre paréntesis,¹⁹ puede proponerse que procedan de verbos inexistentes, según recoge el esquema de (29):

(29) [[[nombre/adjetivo] derivación verbal no consolidada]_V -ción]_N

En (30) se ilustra el proceso para aquellas voces documentadas en los corpus académicos (el resto de voces no se tendrá en cuenta para el análisis que sigue):

(30) *Bipedo -da* > **bipedar* > *bipedación*, *dental* > **dentalizar* > *dentalización*, *placenta* > **placentar* > *placentación*, *soma* > **somar* > *somación*, *sufijo* > **sufijar* > *sufijación*, ?*urtica* > **urticar* > *urticación*, *tumo(r/al)* > **tumorar* > *tumoración*.

La hipótesis de (30) se ve corroborada por los datos de (31), documentados en los corpus académicos:

(31) *Cerebr(o/al)* > *cerebrar* > *cerebración*, *estival* > *estivar* > *estivación*, *fistula* > *fistulizar* > *fistulización*, *umbilical* > *umbilicar* > *umbilicación*, *zona* > *zonar* > *zonación*.

Aunque la hipótesis de (29) tiene la desventaja de asumir que verbos inexistentes en el léxico, aunque posibles, sirvan de soporte a la creación de nombres en *-ción*, se trata de una propuesta que puede tener a su favor algunos argumentos. En primer lugar, la hipótesis de la derivación a partir de verbos inexistentes es la que en cierto sentido asumen Santiago Lacuesta y Bustos Gisbert en su explicación de la palabra *lunación*, que implica un análisis semejante al de (29), según vemos en (32):

(32) (luna_{base verbal}) + ción²⁰

Otro argumento a su favor se extrae de observar la morfofonología del proceso derivativo y, en particular, del tratamiento que recibe la vocal final. Por lo general, en la derivación nominal dos tipos de procesos afectan a la vocal final: o bien esta se elide o bien permanece. En las palabras de (33) observamos ambos hechos:

¹⁹ Santiago Lacuesta y Bustos Gisbert (1999: 4531) han aceptado la posibilidad de que el alomorfo *-ión* pueda aplicarse a una base adjetival, sin embargo, los ejemplos aducidos por estos autores o son cultismos (la mayor parte) o responden al esquema de prefijo + [(base)+(c)ión] que consideramos casos de prefijación (*vid. supra*). La Academia también admite esa posibilidad para la voz *zonación*. En el paréntesis etimológico de esta voz señala que procede de *zona* (volveré sobre este ejemplo más adelante).

²⁰ «Podemos defender que se trata de una base verbal sin realización como palabra» (Santiago Lacuesta y Bustos Gisbert 1999: 4531). Rainer (1993: 381) analiza esa misma palabra y la considera una formación denominal creada a partir del sufijo *-ación*.

- (33) a. *Estiva+ción, placenta+ción, soma+ción, sufija+ción, zona+ción.*
 b. *Biped(o)+ación, cerebr(o)+ación, fistul(a)+ización.*

Pero lo que realmente muestran los datos que estamos considerando es la presencia de material morfofonológico ajeno a la base nominal y al sufijo *-ción* entre ambos constituyentes. Este hecho es una prueba consistente a favor del análisis de (29). Las formas observadas son *-iza-* y *-a-*, según puede apreciarse en la segmentación de (34):

- (34) a. *Dental-iza-ción, fistul-iza-ción.*
 b. *Biped-a-cion, cerebr-a-ción, estiv-a-ción, placent-a-ción, som-a-ción, sufij-a-ción, tumor-a-ción, umbilic-a-ción, urtic-a-ción, zon-a-ción.*

Esas formas son compatibles con los procesos de creación verbal en español. Sabemos que *-iza-* y *-a-* son sufijos verbales (*vid.* Serrano-Dolader 1999),²¹ y, por lo tanto, pueden adjuntarse a bases nominales y adjetivales. Aunque inexistentes, las formas de (35) son enteramente posibles:

- (35) a. **Dentalizar.*
 b. **Bipedar, *placentar, *somar, *sufijar, *tumorar, *urticar.*

No obstante, de los casos de (35), los más controvertidos resultan ser algunos de los ejemplos de la serie (b) en los que la supuesta vocal temática coincide formalmente con la vocal final de la base nominal:

- (36) *Placent-a-ción, som-a-ción, zon-a-ción*

En estos casos podría argumentarse que no hay tal vocal temática y que la derivación se realiza directamente a partir de la base nominal. Sin embargo, la significación que la Academia atribuye a estas palabras supone la existencia de un verbo encubierto:

(37) **placentación.** *f. Biol.* Implantación del embrión de los mamíferos placentarios en el útero de la madre, con formación de una placenta. || **2. f. Bot.** Disposición de las placentas, y por consiguiente de los óvulos, en el ovario de los vegetales.

somación. *f. Biol.* Modificación que afecta solo al soma y no es hereditaria.

zonación. (De *zona*). *f.* En biogeografía, distribución de animales y vegetales en zonas o fajas según factores climáticos.

²¹ Omito aquí la necesaria distinción entre el sufijo verbal propiamente dicho y la vocal temática.

Los supuestos verbos de los que derivan las voces de (36) pueden ser los responsables de la interpretación eventiva o de proceso (además de la interpretación de resultado) que estas palabras poseen cuando se las coloca en los contextos adecuados:²²

- (38) a. La placentación del embrión duró cinco minutos
- b. La pulpación de los tomates tendrá lugar hoy
- c. La zonación de los mosquitos ocurrió el año pasado

Otro argumento a favor de (29) nos lo proporcionan las palabras de (39):

(39) *Aculturación, desfibrinación, desnuclearización, despistolización, enculturación, evaginación.*

Las voces de (39) responden a un esquema como el de (40):

(40) [prefijo + nombre/adjetivo + sufijo verbal]_V -ción]_N

(40) supone, como en los casos anteriores, la existencia de una derivación verbal no consolidada en el léxico. De nuevo, el material morfofonológico presente entre el nombre o el adjetivo y el sufijo *-ción* avala esta interpretación:

(41) *aculturación* (de *a-*_{prefijo} + *cultura*_f + *-a-*_{sufijo verbal} + *-ción*), *desfibrinación* (de *des-* + *fibrina*_f + *-a-*_{sufijo verbal} + *-ción*), *desnuclearización* (de *des-* + *nuclear*_{adj} + *-iza-*_{sufijo verbal} + *-ción*), *despistolización* (de *des-*, *pistola*_f + *-iza-*_{sufijo verbal} + *-ción*), *enculturación* (de *en-*, *cultura*_f + *-iza-*_{sufijo verbal} + *-ción*), *evaginación* (de *e-*, *vagina*_f + *-a-*_{sufijo verbal} + *-ción*)

Esta interpretación se ve corroborada por la acreditación en los corpus académicos de los verbos parasintéticos *aculturar*, *desnuclearizar*, *enculturar(se)* y *evaginar*.²³

²² Para las interpretaciones eventiva y resultativa de los nominales véase Picallo (1999: 361-393).

²³ Una solución alternativa para las palabras de (39) consistiría en argumentar la existencia de procesos de parasíntesis nominal. Sin embargo, Serrano Dolader (1995: 189-192 y 1999: 4730-4731) descarta tal posibilidad y señala que palabras como *aculturación*, *desfibrinación* y otras semejantes «son en realidad derivados nominales creados a partir de bases verbales parasintéticas» (1995: 191).

5. CONCLUSIONES

En el presente trabajo he constatado la alta productividad de *-ción* en español actual basándome en la obra lexicográfica realizada por la Academia en la segunda mitad del siglo xx. He mostrado que el incremento de voces en *-ción* se debe fundamentalmente al proceso recogido en (42).

(42) *Derivación nominal por sufijación a una base verbal.*

[[base]_v -ción]_N

Según he puesto de manifiesto, las bases verbales de (42) deben ser predicativas y tienen la restricción de requerir un objeto nocional, lo que impide a los verbos intransitivos formar nominalizaciones en *-ción*. A este proceso básico debe unírsele en un mismo grupo los derivados que siguen los esquemas de (43) y (44):

(43) *Derivación nominal por sufijación a una base verbal inexistente, de carácter derivativo, soporte de -ción.*

[[[base]_{N/Adj} Sufijo (-a- / -iza- / -ífica-)]_v -ción]_N]_N

(44) *Derivación nominal por sufijación a una base verbal inexistente, de carácter parasintético, soporte de -ción.*

[[prefijo- + [base_{N/ADJ}] + sufijo_v] -ción]_N]_N

Finalmente, encontramos palabras con *-ción* creadas según los esquemas de (45) y (46):

(45) *Derivación por adjunción de un prefijo o un tema a una palabra derivada con -ción*

[prefijo/tema [[base]_v -ción]_N]_N

(46) *Otros procedimientos*

a. Cultismos

b. Extranjerismos (anglicismos y galicismos)

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ANULA, Alberto (2006): «-Ción: restricciones sintáctico-semánticas», en Elena de Miguel, Azucena Palacios y Ana Serradilla, eds., *Estructuras léxicas y estructura del léxico*, Frankfurt, Peter Lang, pp. 273-293.
- COROMINAS, Joan y J. A. PASCUAL (1980 1991): *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, Madrid, Gredos.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, Salvador (1986): *La derivación nominal* (volumen ordenado, anotado y dispuesto para la imprenta por Ignacio Bosque), Madrid, Anexo XL del *Boletín de la Real Academia Española*.
- LANG, Mervyn F. (1992): *Formación de palabras en español. Morfología derivativa productiva en el léxico moderno*, Madrid, Cátedra.
- PENA, Jesús (1980): *La derivación en español. Verbos derivados y sustantivos verbales*, Anexo 16 de *Verba, Anuario Galego de filoloxía*, Santiago de Compostela, Universidade de Santiago.
- PICALLO, Carme (1999): «La estructura del sintagma nominal: las nominalizaciones y otros sustantivos con complementos argumentales», en Ignacio Bosque y Violeta Demonte, eds., *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, I, pp. 363-392.
- RAINER, Franz (1993): *Spanische Wortbildungslehre*, Tübingen, Max Niemeyer.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: *Corpus de Referencia del Español Actual* (<http://www.rae.es>).
- *Corpus Diacrónico del Español* (<http://www.rae.es>).
- (1960-): *Diccionario histórico de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe.
- (2001): *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, edición en DVD Rom.
- SÁNCHEZ, Aquilino, dir. (2001): *Gran diccionario de uso del español actual*, Madrid, SGEL.
- SANTIAGO LACUESTA, Ramón y Eugenio BUSTOS GISBERT (1999): «La derivación nominal», en Ignacio Bosque y Violeta Demonte, eds., *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, III, pp. 4505-4594.
- SERRANO DOLADER, David (1995): *Las formaciones parasintéticas en español*, Madrid, Arco/Libros.
- (1999): «La derivación verbal y la parasíntesis», en Ignacio Bosque y Violeta Demonte, eds., *Gramática descriptiva de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, III, pp. 4683-4755.